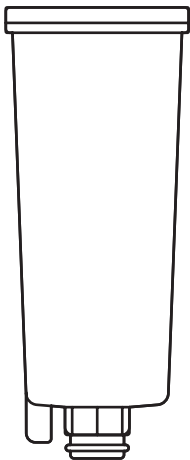


# **AQUAPHOR®**

water filters



**EN 2**

**ES 3**

**DE 5**

**FR 6**

**IT 8**

**PL 9**

## **AQUASTYLE COFFEE MACHINE WATER FILTER**

Compatible with / Kompatibel mit / Compatible avec / Compatible con /  
Compatibile con / Kompatybilny z: DeLonghi BCO, ECAM, ESAM, ETAM,  
EC680, EC800.

## EN WATER FILTER CARTRIDGE

Aquaphor Aquastyle Coffee Machine Water Filter improves the quality of water, reducing limescale and thereby enhancing the flavour of the coffee and preserving its aroma. Aquaphor Aquastyle improves the machine's performance and efficiency, preventing malfunctions due to build-up of limescale and prolonging the machine life.

### **INSTALLATION INSTRUCTIONS:**

1. Remove the filter cartridge from its packaging.
2. Run tap water into the filter hole for more than one minute as shown in the diagram, until water runs out from the side openings.
3. Remove the tank from the machine and fill it with cold tap water. Insert the filter into the water tank and submerge it completely for about ten minutes. Then press the filter several times to release air bubbles from it. See the cartridge replacement diagram on the box.
4. Insert the filter into its housing and push it down to the bottom.
5. Put the cover back on the tank, then put the tank back into the machine.
6. Then follow the instructions of your coffee machine.

The average service life of the cartridge is circa 50 liters, or 2 months. The life of a replaceable cartridge may vary depending on the quality of the source water (with a large amount of impurities, with excessive hardness the filter life will reduce). At the end of the service life the filter cartridge should be replaced.

It is recommended to use the cartridge immediately after opening the sealed package (film).

The shelf life of the cartridge before the start of operation is 3 years at a temperature of +5 to +40 ° C without breaking the packaging. The date of manufacture is shown on the film.

Keep out of the reach of children.

Store in a cool and dry place, protect from sunlight.

The manufacturer reserves the right to make changes to the design without reflecting them in the manual.

Disposal should be in accordance with environmental, sanitary and other requirements established by national standards in the field of environmental protection and ensuring the sanitary and epidemiological welfare of the population.

Manufacturer: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. [www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)

Distributor: Aquaphor UK Ltd, Unit 3 Paddock Road Industrial Estate, Reading, Berkshire RG4 5BY.

E-mail: [info.uk@aquaphor.com](mailto:info.uk@aquaphor.com). [www.aquaphor.com/en-gb](http://www.aquaphor.com/en-gb)

## FILTRO DE AGUA

ES

El filtro de agua Aquaphor Aquastyle para máquinas de café mejora la calidad del agua, reduciendo la cal y con ello potenciando el sabor del café y conservando su aroma. Aquaphor Aquastyle mejora el rendimiento y la eficiencia de la máquina, evitando fallos de funcionamiento por acumulación de cal y prolongando la vida útil de la máquina.

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

1. Retire el filtro de su embalaje.
2. Deje correr agua del grifo por el orificio del filtro durante más de un minuto, como se muestra en el diagrama, hasta que salga agua por las aberturas laterales.

3. Retire el tanque de la máquina y llénelo con agua fría del grifo. Inserte el filtro en el tanque de agua y sumérgalo completamente durante unos diez minutos. Luego presione el filtro varias veces para liberar burbujas de aire. Consulte el diagrama de reemplazo del cartucho en la caja.
4. Inserte el filtro en su alojamiento y empújelo hacia abajo hasta el fondo.
5. Vuelva a colocar la tapa en el tanque, luego vuelva a colocar el tanque en la máquina.
6. A continuación, sigue las instrucciones de la máquina de café.

La vida útil promedio del cartucho es de alrededor de 50 litros, o 2 meses. La vida útil de un cartucho reemplazable puede variar según la calidad de la fuente de agua (con una gran cantidad de impurezas, con una dureza excesiva, la vida útil del filtro se reducirá). Al final de la vida útil, se debe reemplazar el cartucho del filtro.

Se recomienda utilizar el cartucho inmediatamente después de abrir el paquete sellado (película).

La vida útil del cartucho antes del inicio de la operación es de 3 años a una temperatura de +5 a +40 °C sin romper el empaque. La fecha de fabricación se muestra en la película.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Almacenar en un lugar fresco y seco, proteger de la luz solar.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño sin reflejarlos en el manual.

La eliminación debe realizarse de acuerdo con los requisitos ambientales, sanitarios y de otro tipo establecidos por las normas nacionales en el campo de la protección ambiental y la garantía del bienestar sanitario y epidemiológico de la población.

Fabricante: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. [www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)

Vendedor: AQUAPHOR France, 10 avenue Kléber, 75016 Paris, France. E-mail: [contact.fr@aquaphor.com](mailto:contact.fr@aquaphor.com)

## WASSERFILTERKARTUSCHE

DE

AQUAPHOR Aquastyle ist eine Wasserfilterkartusche für Kaffeemaschinen. Dieser Filter schützt vor erhöhter Kalkbildung im Gerät und verbessert die Qualität des verwendeten Wassers. Dadurch wird einerseits der Geschmack des Kaffees verfeinert und sein Aroma bewahrt, andererseits Leistung und Lebensdauer der Maschine erhöht, da keine kalkbedingten Betriebsstörungen auftreten.

### MONTAGEANLEITUNG:

1. Den Filter aus der Verpackung nehmen.
2. Zur Aktivierung des Filters Leitungswasser mindestens 1 min lang durch die Filteröffnung laufen lassen (s. Abb.), bis es aus den seitlichen Öffnungen fließt.
3. Den Tank der Kaffeemaschine entnehmen und mit kaltem Wasser befüllen. Den Filter in den Wassertank geben und ein paar Minuten lang komplett ins Wasser eintauchen. Anschließend mehrmals auf den Filter drücken, damit restliche Luftblasen entweichen können (s. Abb. Kartuschenwechsel auf der Verpackung).
4. Den Filter am vorgesehenen Platz einsetzen und bis zum Anschlag nach unten drücken.
5. Den Tank mit dem Deckel verschließen und wieder in die Maschine einsetzen.
6. Alle weiteren Informationen enthält die Gebrauchsanweisung der Kaffeemaschine.

Die Kapazität des Filters beträgt 50 l bzw. 1 Monat. Sie kann je nach Qualität des Leitungswassers variieren (bspw. durch die Höhe der Wasserhärte bzw. durch Chlorverbindungen oder sonstige unerwünschte Stoffe). Ist die Kapazität erschöpft, sollte die Filterkartusche ausgetauscht werden.

Es wird empfohlen, die Kartusche sofort nach dem Öffnen der Folie zu verwenden.

Sie sollte bei einer Temperatur von 5 °C bis 40 °C an einem dunklen und trockenen Ort in der unversehrten Verpackung gelagert werden. Das Herstellungsdatum ist auf der Folie angegeben.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen am Design vorzunehmen, ohne diese in der Gebrauchsanleitung zu spezifizieren.

Die Entsorgung sollte in Übereinstimmung mit den Umwelt-, Hygiene- und anderen Anforderungen, die durch nationale Standards im Bereich des Umweltschutzes festgelegt sind, erfolgen.

Hersteller: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. [www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)

Vertrieb: AQUAPHOR GmbH, Edisonstr. 36, D-12459 Berlin, Deutschland, [kontakt@aquaphor.com](mailto:kontakt@aquaphor.com), [www.aquaphor.de](http://www.aquaphor.de)

## FR **FILTRE À EAU**

Filtre à eau Aquaphor Aquastyle pour machines à café.

En réduisant le tartre, il améliore la qualité de l'eau utilisée et renforce ainsi la saveur du café, tout en préservant l'arôme, ainsi que la durée de vie et l'efficacité de la machine à café.

## **INSTRUCTION D'INSTALLATION :**

1. Retirez le filtre de l'emballage.
2. Faites couler l'eau du robinet dans le trou du filtre pendant une minute comme indiqué sur le schéma, jusqu'à ce que l'eau s'écoule des ouvertures latérales.
3. Retirez le réservoir de la machine à café et remplissez-le d'eau froide du robinet. Insérez le filtre dans le réservoir d'eau et immergez-le complètement pendant environ dix minutes. Appuyez ensuite plusieurs fois sur le filtre pour en évacuer les bulles d'air. Voir le schéma de remplacement de la cartouche sur la boîte.
4. Insérez le filtre dans la fente spéciale du réservoir et appuyez jusqu'en butée.
5. Fermez le réservoir avec le couvercle et placez le réservoir dans la machine à café.
6. Ensuite, suivez les instructions conformément au passeport de la machine à café.

Durée de vie (ressource) de la cartouche – 50 l, ou 2 mois. La durée de vie du filtre remplaçable peut varier en fonction de la qualité de l'eau d'origine (avec un grand nombre d'impuretés, avec une rigidité excessive). À la fin de la durée de vie (ressource), le filtre doit être remplacé.

Il est recommandé d'utiliser le filtre immédiatement après l'ouverture de l'emballage scellé.

La durée de conservation du filtre avant le début de l'utilisation est de 3 ans à une température de +5 à +40 °C sans ouvrir l'emballage. La date de fabrication est indiquée sur le film.

Garder hors de la portée des enfants.

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil.

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception sans les inclure dans le passeport.

Recyclage conformément aux exigences environnementales, sanitaires et autres, établies par les normes nationales en matière de protection de l'environnement et de bien-être sanitaire et épidémiologique de la population.

Fabricant: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoï, 2A, Sillamäe, Estonie, 40231. [www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)

Distribué par: AQUAPHOR France, 10 avenue Kléber, 75016 Paris, France. E-mail: [contact.fr@aquaphor.com](mailto:contact.fr@aquaphor.com)

IT

## FILTRO ACQUA

Aquaphor Aquastyle Filtro acqua per macchine da caffè migliora la qualità dell'acqua, riducendo il calcare e quindi esaltando il sapore del caffè e preservandone l'aroma. Aquaphor Aquastyle migliora le prestazioni e l'efficienza della macchina, prevenendo malfunzionamenti dovuti alla formazione di calcare e prolungando la vita della macchina.

### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE:

1. Rimuovere la cartuccia del filtro dalla confezione.
2. Far scorrere l'acqua del rubinetto nel foro del filtro per più di un minuto come mostrato nel diagramma, finché l'acqua non fuoriesce dalle aperture laterali.
3. Rimuovere il serbatoio dalla macchina e riempirlo con acqua di rubinetto fredda. Inserire il filtro nel serbatoio dell'acqua e immergerlo completamente per circa dieci minuti. Quindi premere più volte il filtro per rilasciare bolle d'aria da esso. Vedere lo schema di sostituzione della cartuccia sulla scatola.
4. Inserire il filtro nel suo alloggiamento e spingerlo fino in fondo.
5. Riposizionare il coperchio sul serbatoio, quindi reinserire il serbatoio nella macchina.



6. Quindi segui le istruzioni della tua macchina da caffè.

La durata media della cartuccia è di circa 50 litri, o 2 mesi. La durata di una cartuccia sostituibile può variare a seconda della qualità dell'acqua di fonte (con una grande quantità di impurità, con una durezza eccessiva la durata del filtro si ridurrà). Al termine della vita utile la cartuccia del filtro deve essere sostituita.

Si consiglia di utilizzare la cartuccia subito dopo l'apertura della confezione sigillata (pellicola).

La durata di conservazione della cartuccia prima dell'inizio dell'operazione è di 3 anni a una temperatura compresa tra +5 e +40 °C senza rompere la confezione. La data di produzione è riportata sulla pellicola.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dai raggi solari.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design senza rifletterle nel manuale.

Lo smaltimento deve essere conforme ai requisiti ambientali, sanitari e di altro tipo stabiliti dalle norme nazionali nel campo della protezione ambientale e garantire il benessere sanitario ed epidemiologico della popolazione.

Produttore: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. [www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)

## **FILTR WODY DO EKSPRESU**

PL

Filtr wody Aquaphor Aquastyle do ekspresu do kawy. Dzięki zmniejszeniu osadzania się kamienia poprawia jakość użytkowanej wody oraz smak i aromat kawy, a także wydłuża żywotność i wydajność ekspresu.

## **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

1. Wyjąć filtr z opakowania.
2. W celu aktywacji filtra umieść filtr pod kranem, jak pokazano na rysunku, i przelewaj zimną wodę przez minutę.
3. Zdejmij zbiornik z urządzenia i napełnij go zimną wodą z kranu. Zanurz filtr w wodzie na dziesięć minut. Następnie kilkakrotnie potrząśnij filtr, aby uwolnić z niego pęcherzyki powietrza. Schemat wymiany wkładu – patrz na opakowaniu.
4. Włóż filtr do właściwego gniazda i docisnąć do końca.
5. Zamknąć zbiornik pokrywą i włożyć do urządzenia.
6. Następnie postępować zgodnie z instrukcją obsługi ekspresu do kawy.

Okres użytkowania (resurs) filtra wynosi 50 l lub 2 miesiące.

Okres użytkowania filtra może się różnić w zależności od jakości wody źródłowej (w przypadku dużej ilości zanieczyszczeń, nadmiernej twardości). Po okresie użytkowania filtr należy wymienić.

Zaleca się stosowanie filtra natychmiast po otwarciu hermetycznego opakowania (folii).

Okres przechowywania filtra przed rozpoczęciem eksploatacji wynosi 3 lata w temperaturze od +5 do +40 °C w nieuszkodzonym opakowaniu. Data produkcji jest podana na folii.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, chronić przed promieniami słonecznymi.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez dokonywania zmian w instrukcji obsługi.

Utylizować zgodnie z wymaganiami środowiskowymi, sanitarnymi i innymi określonymi przez krajowe normy sanitarno-epidemiologiczne oraz ochrony środowiska.

Producent: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe,  
Estonia, 40231. [www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)

Importer: Aquaphor Poland Sp. z o.o. ul. Kijowska 7, 03-743 War-  
szawa. Tel. +48 22 250 23 33. E-mail: [aquaphor@aquaphor.pl](mailto:aquaphor@aquaphor.pl),  
[www.aquaphor.pl](http://www.aquaphor.pl)

[www.aquaphor.com](http://www.aquaphor.com)